

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык: профессиональная терминология и основы переводов научных текстов

Образовательная программа: 39.04.01 Социология, магистерская программа: Диагностика социальных изменений

Курс: 1, семестры : 1 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр	
№	Вид деятельности	1	2
1	Лекции, час.	0	0
2	Практические занятия, час.	36	28
3	Лабораторные занятия, час	0	0
4	Индивидуальная работа, час.	0	0
5	Всего занятий в контактной форме, час		
6	из них аудиторных занятий, час.	36	28
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	22	22
8	консультаций, час.		
9	Самостоятельная работа, час.		
10	в том числе курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе, час	контр.	контр.
11	зачет, диф. зачет, час	ДЗ	
12	Сессия (экзамен), час		18
13	Всего часов	108	72
14	Всего зачетных единиц (кредитов)	3	2

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.3 способностью свободно пользоваться русским и иностранными языками как средством делового общения; владением навыками редактирования и перевода профессиональных текстов (ОК-3); в части следующих результатов обучения:
310. знать иностранный язык для межличностного общения
33. владеть основными навыками перевода научных текстов с иностранного и на иностранные языки.
34. знать специальную терминологию, в том числе на иностранном языке, используемую в научных текстах;
У11. уметь логически верно строить устную и письменную речь
У12. умение осуществлять деловую переписку на русском и иностранном языках
У13. уметь вести устную и письменную профессиональную коммуникацию на иностранном языке;

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Иностранный язык: профессиональная терминология и основы переводов научных текстов

ОК.3.310 знать иностранный язык для межличностного общения	
1.о социокультурной специфике стран изучаемого языка в рамках выбора правильного речевого и неречевого поведения	Практические занятия
ОК.3.У11 уметь логически верно строить устную и письменную речь	
2.грамматические конструкции, характерные для официального языка и научной литературы	Практические занятия
ОК.3.У13 уметь вести устную и письменную профессиональную коммуникацию на иностранном языке;	
3.лексику, используемую для ведения профессиональной беседы на официальном уровне, в пределах отобранных тем и сфер профессионального общения	Практические занятия
ОК.3.34 знать специальную терминологию, в том числе на иностранном языке, используемую в научных текстах;	
4.специальную терминологию, используемую в научных текстах	Практические занятия
ОК.3.310 знать иностранный язык для межличностного общения	
5.иностраннй язык для межличностного общения	Практические занятия
ОК.3.33 владеть основными навыками перевода научных текстов с иностранного и на иностранные языки.	
6.детально понимать тексты по специальности (в соответствии с отобранными темами и сферами профессионального общения)	Практические занятия
ОК.3.У12 умение осуществлять деловую переписку на русском и иностранном языках	
7.осуществлять деловую переписку на русском и иностранном языках	Практические занятия
ОК.3.У11 уметь логически верно строить устную и письменную речь	
8.логически верно строить устную и письменную речь	Практические занятия
ОК.3.У13 уметь вести устную и письменную профессиональную коммуникацию на иностранном языке;	
9.вести устную и письменную профессиональную коммуникацию на иностранном языке	Практические занятия
ОК.3.У11 уметь логически верно строить устную и письменную речь	
10.начинать, вести, поддерживать и заканчивать диалог-расспрос о прочитанном; диалог-обмен мнениями	Практические занятия
ОК.3.33 владеть основными навыками перевода научных текстов с иностранного и на иностранные языки.	
11.основными навыками перевода научных текстов с иностранного и на иностранные языки	Практические занятия
ОК.3.34 знать специальную терминологию, в том числе на иностранном языке, используемую в научных текстах;	
12.работы со словарями и справочниками, как бумажными, так и электронными	Практические занятия

Литература

Основная литература

1. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке : Руководство по науч. изложению:Словарь оборотов и сочетаемости общенауч. лексики:Новый словарь-справочник активного типа. - М., 2000. - 598 с.
2. Миньяр-Белоручева А. П. Учимся писать по-английски. Письменная научная речь : учебное пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - Москва, 2011. - 127, [1] с.

Дополнительная литература

1. Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : Лексика, грамматика, фонетика, упражнения. - Минск, 1997. - 608 с. : ил.

2. Williams A. Research. Improve your reading and referencing skills / Anneli Williams. - London, 2013. - 191 p. : ill. - Пер. загл.: Исследовательская работа. Улучшение навыков чтения и реферирования.

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Английский язык. Рабочая программа для магистрантов всех специальностей НГТУ : методические указания / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: О. В. Званцева, М. М. Прилуцкая]. - Новосибирск, 2005. - 21, [1] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000046933
2. Английский язык. Рабочая программа для магистрантов всех специальностей НГТУ : методические указания / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: О. В. Званцева, М. М. Прилуцкая]. - Новосибирск, 2004. - 21 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000029802
3. Английский язык. Технический университет : методические указания для всех специальностей / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. М. М. Прилуцкая, С. М. Стенникова]. - Новосибирск, 2000. - 60 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000023035
4. Английский язык. Магистратура и аспирантура в университетах США и Великобритании : методические указания для магистрантов, аспирантов и соискателей всех специальностей НГТУ / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: М. М. Прилуцкая, С. М. Стенникова]. - Новосибирск, 2004. - 44 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000042485
5. Английский язык: исследовательская работа. Ч. 2 : методические указания для магистрантов, аспирантов и соискателей всех специальностей НГТУ / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: М. М. Прилуцкая, С. М. Стенникова]. - Новосибирск, 2004. - 51 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000029406
6. Английский язык. Исследовательская работа. Ч. 1 : методические указания для магистрантов, аспирантов и соискателей всех специальностей НГТУ / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: М. М. Прилуцкая, С. М. Стенникова]. - Новосибирск, 2003. - 43 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000028919
7. Матулевич Т. Г. Чтение. Реферирование. Аннотирование : учебно-методическое пособие по английскому языку / Т. Г. Матулевич ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2007. - 154, [1] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000075479
8. Английский язык. International scientific conference : методические указания для всех специальностей НГТУ / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Е. А. Головнева]. - Новосибирск, 2004. - 76 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000032492
9. Английский язык. Научная публикация (публикация в сборнике материалов международной научной конференции) : методические указания для магистрантов и аспирантов технических специальностей / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: М. М. Прилуцкая и др.]. - Новосибирск, 2010. - 92 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757
10. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке : Руководство по науч. изложению:Словарь оборотов и сочетаемости общенауч. лексики:Новый словарь-справочник активного типа. - М., 1999. - 600 с.
11. Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи : методическое пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - Москва, 2013. - 141, [1] с.

Специализированное программное обеспечение

Использование специализированного программного обеспечения для изучения дисциплины не требуется

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	
2	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	
3	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Хранится в лаборатории ИЯ ГФ в 2 корпусе аудитория 604в.
4	Ноутбук Asus A8Sg T5450	Хранится на кафедре ИЯ ГФ в 6 корпусе аудитория 208.
5	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	
6	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	
7	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	
8	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	
9	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	
10	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	
11	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	
12	Музыкальный центр Panasonic VK660	
13	Музыкальный центр Panasonic VK660	
14	Музыкальный центр Panasonic VK660	
15	Музыкальный центр Panasonic VK660	
16	Музыкальный центр Panasonic VK660	
17	Музыкальный центр Panasonic VK660	